

Magazyn turystyczny / Turistický magazín

ZDARMA
GRATIS

OPEN

Czechia



www.openczechia.eu

Rocznik 10 / Ročník 10 | Lipiec–Październik 2020 / Júl–Október 2020



Weekend w Republice Czeskiej

Víkend v českej republice



CENTRUM ROZRYWKI I RELAKSU DLA CAŁEJ RODZINY

Doskonała propozycja wyjazdu bez względu na pogod!

CENTRUM ZÁBAVY A RELAXÁCIE PRE CELÚ RODINU

Skvelý tip na výlet za každého počasia!

Chcete stihnúť ešte viac zábavy?

**Využite ubytovanie
vo WELLNESS HOTELI BABYLON.**

Odporúčame výhodné pobytové balíčky s neobmedzeným vstupom do Aquaparku, Lunaparku, Labyrintu, iQPARKU a iQLANDIE alebo do WELLNESS CENTRA po celú dobu pobytu a pre každého s neobmedzeným vstupom do ZOO Liberec.

DIEŤA UBYTOVANIE ZADARMO!

Czy chcą Państwo skorzystać z jeszcze szerszej oferty rozrywek?

**Prosimy skorzystać z zakwaterowania
w HOTELE WELLNESS BABYLON.**

Polecamy korzystne pakiety pobytowe z nieograniczonym wejściem do Aquaparku, Lunaparku, Labyrintu, iQPARKU i iQLANDIE lub do WELLNESS CENTRA przez cały czas pobytu i nieograniczone wejście dla każdego do ZOO Liberec.

DZIECKO ZAKWATEROWANIE GRATIS



CENTRUM BABYLON

Nitranská 1
460 07 Liberec

Česká republika / Republika Czeska





Drodzy czytelnicy,

przed naszą redakcją trudna decyzja, czy wydawać nasze wakacyjne magazyny przeznaczone dla Niemiec, Słowacji, Austrii czy Polski. W świetle ostatnich wydarzeń wygląda na to, że krótkie pobyty bez ograniczeń będą możliwe, a chiński wirus pozwoli naszym sąsiadom na odwiedzinę w Republice Czeskiej. Dlatego przygotowaliśmy takie wakacyjne wydanie, które poprowadzi po miejscach znanych, mniej znanych i zupełnie nieznanach, ale zawsze niezwykle atrakcyjnych. Na pewno zakwaterowanie, wyżywienie czy zwiedzanie związane będzie z pewnymi ograniczeniami, mamy jednak nadzieję, że nie wpłynie na decyzje naszych czytelników o odwiedzeniu wymarzonych miejsc. Oferta niniejszego wydania jest bogata. Obejmuje większość regionów i koncentruje się na rodzinnych wakacjach, pobytach dla seniorów czy jednodniowych wycieczkach. Jestem pewien, że spodoba się Wam w Republice Czeskiej i będziecie chętnie do nas przyjeżdżać.

Luděk Sládek, redaktor prowadzący

Milí čitatelia,

naša redakcia stála pred ťažkým rozhodnutím, či vydať alebo nevydať prázdninové magazíny určené pre Nemecko, Slovensko, Rakúsko a Poľsko. Vo svetle posledných udalostí je však zrejmé, že krátkodobé pobyty bez obmedzenia budú možné a tak čínsky vírus neobmedzí v návšteve Českej republiky našich susedov. Preto sme pripravili také prázdninové pozvanie, ktoré vás prevedie miestami známymi, menej známymi i celkom neznámymi, napriek tomu vždy zaujímavými pre vás i vašu dovolenku. Je isté, že ubytovanie, stravovanie, prehliadky budú mať ešte nejaké drobné obmedzenia, ale nijako neobmedzia vaše rozhodnutie spoznať alebo navštíviť tie miesta, ktoré ste si vybrali za cieľ svojej cesty. Ponuka tohto vydania je pestrá. Zahŕňa väčšinu regiónov a oblastí so zameraním na rodinnú dovolenku, seniorské pobyty alebo jednodňové výlety. Verím, že sa vám bude v Českej republike páčiť a budete sa k nám radi tiež vracáť.

Luděk Sládek, šéfredaktor

Za pięknem regionu opawskiego **2**



Za krásami Opavska **2**

Kraj karlowowarski **8**



Pozvánka do kráľovského mesta Kolína **5**

Kláštorec nad Ohří – źródła i porcelana **9**



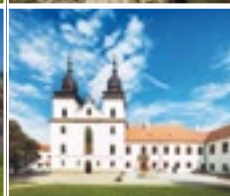
Život plný zvrátov **7**

Witają Cię náchodskie Malé Lázně **11**



Karlovarský kraj **8**

Skarby Czech Wschodnich **12**



Navštívte to najlepšie z Třebíča **14**

Turystyka aktywna w Ústí nad Orlicí dla małych i dużych **13**



V Znojme máš pamiatky ZADAX **14**

Historyczne wieże Pogranicza Kłodzkiego **13**



Múzeum Olomouckých tvarožkov **15**



30. 6.



30. 6.



24. 6.



Lipiec–Październik
Júl–Október
2020



OPEN CZECHIA – magazyn turystyczny | turistický magazín

wydaje | vydáva: Vydavatelství KAM po Česku s.r.o.
zarejestrowany | registrované: MK ČR E 19800, ISSN 1804–6304
adres | adresa: Kubelíkova 1108/30, 130 00 Praha 3
tel.: +420 222 944 816–7
telefon komórkowy | mobil: +420 602 223 279
e-mail: redakce@kamocesku.cz
ogłoszenia | inzercia: redakce@kamocesku.cz
www.kamocesku.cz
projekt graficzny i opracowanie | grafický návrh a spracovanie: Luděk Dolejší
tłumaczenia | preklady: Ing. Katarína Birošová, Katarzyna Byrtek
druk | tlač: Akontext, spol. s r. o.
zdjęcie na stronie tytułowej | fotografia na titulnej stránke: © Depositphotos™

Przyjmując dzieło do opublikowania wydawca nabywa prawa do rozpowszechniania w postaci drukowanej i elektronicznej. Za publikację ogłoszeń i artykułów PR odpowiedzialność ponosi zleceniodawca, za zmiany w programie odpowiedzialność ponosi organizator. Przedruk i wszelkiego rodzaju rozpowszechnianie jest możliwe tylko za zgodą wydawcy.
Prijatím diela k uverejneniu dostáva vydavateľ práva k jeho šíreniu v tlačenej i elektronickej podobe. Za zverejnenie inzercie a PR článkov zodpovedá zadávateľ, za zmenu programu zodpovedá organizátor akcie. Pre tlač a akékoľvek šírenie je povolené len so súhlasom vydavateľa.

Również publikujemy:
Wydávame tiež:



Za pięknem regionu opawskiego

Nigdzie nie ma tak cudownego widoku na Region opawski, Jesioniki i Beskidy, jak z wieży widokowej Šance. Region opawski leży na pięknej równinie z łąkami i w przeszłości prowadził tu stary szlak handlowy z Niziny naddunajskiej do samego Bałtyku.

Jednym z bardzo ważnych zabytków tego regionu jest zamek Hradec nad Moravicą, który wznosi się z rozległych sadów na wzgórzu. Oryginalny zamek znajdujący się w drodze do Polski był ostoją potężnego rodu czeskiego Przemysłidów. Po słynnej bitwie na Morawskim Polu, w której poległ czeski król Przemysł Ottokar II, nazywany "król żelazny i złoty", jego żona, królowa Kunegunda Halicka, wybrała Hradec na swoją siedzibę. W tym samym czasie jej towarzyszył jej kochanek Zawisza z Falkenszteinu. W XVI wieku rozpoczął przebudowę terenu zamkowego na czteroskrzydłowy budynek z dużym dziedzińcem. Od 1778 r. przeszedł w ręce nowych właścicieli Lichnowskich z Woszczyc. Karel Lichnowski, wielki wielbiciel sztuki, po pożarze przerobił stary zamek i w tym okresie także przeprowadzono neogotycką adaptację, według projektu

Karela Lüdeckego. Znani goście to monarchowie, politycy i oraz szereg ważnych postaci kulturalnych. Jedną z tych osób był także kompozytor Ludwig van Beethoven. Najstarszą częścią jest tzw. Biały Zamek iz wieku XIX pochodzący neogotycki Czerwony Zamek z główną bramą wjazdową. W zamku znajduje się ważna galeria zamkowa. Zamek jest zachowanym zabytkiem historycznego rozwoju od średniowiecza do współczesności.

Niedaleko zamku Hradec nad Moravicą znajduje się Raduň. Pruska arystokratyczna rodzina Blücher z Wahlstatt na Śląsku stworzyła niezapomniany zabytek przypominający o zapomnianych czasach arystokratycznych. Pierwotna średniowieczna forteca na wzgórzu została przebudowana w XVI wieku na renesansowy zamek, który później został zmodyfikowany w stylu barokowym. Wokół arystokratycznej



Zamek Hradec nad Moravicą
Zámok Hradec nad Moravicou

rezydencji upiększono oranżerięz pierwotnego parku leśnego utworzono park angielski. Nowoczesna konstrukcja jak i modyfikacje techniczne spełniały ówczesne kryteria mieszkania o wysokim poziomie. Raduň stał się przytulną rezydencją i jego uroki można podziwiać do dziś.

Zamkami Hradec nad Moravicą i Raduň zarządza Narodowy Instytut Zabytków Republiki Czeskiej. Znajduje się w pobliżu Opawy, która należy do starych obszarów mieszkalnych.

Więcej informacji na stronie internetowej
www.npu.cz



Zamek Hradec nad Moravicą
Zámok Hradec nad Moravicou



Zamek Hradec nad Moravicą – wnętrze
Zámok Hradec nad Moravicou – interiér

Za krásami Opavska

Nikde nenájdete tak nádherný výhled na Opavsko, Jeseníky a Beskydy než z rozhľadne Šance. Opavsko leží v krásnej lúčnatej nížine a v minulosti tu viedla stará obchodná cesta z Podunaja až k Baltu.

Jednou z velmi významných pamiatok je zámok Hradec nad Moravicí, ktorý sa týči z rozsiahlych sadov na návrší. Pri ceste do Poľska bol pôvodný hrad oporou českého mocného rodu Přemyslovcov. Po slávnej bitke na Moravskom poli, kde padol český kráľ Přemysl Otakar II., kráľ železný a zlatý, si jeho manželka kráľovná Kunhuta Uhorská zvolila Hradec za svoje sídlo. Zároveň ju sprevádzal jej milenec Závíš z Falkenštejna. V 16. storočí začal prestavbu hradného areálu do podoby štvorkrídlovej budovy s rozľahlým nádvorím. Od roku 1778 prechádza do rúk nových majiteľov Lichnovských z Voštic. Veľký ctiteľ umenia Karel Lichnovský, nechal po požiarí prestavať starý zámok a bola

prevedená novogotická adaptácia podľa návrhu Karola Lüdeckého. Medzi slávnymi návštevníkmi nechýbali panovníci, politici a mnoho významných kultúrnych osobností. Jedným z nich bol aj hudobný skladateľ Ludwig van Beethoven. Najstaršou časťou je tzv. Biely zámok a z 19. storočia pochádza novogotický Červený zámok s hlavnou vstupnou bránou. V zámku sa nachádza významná zámocká galéria. Zámok je dochovanou pamiatkou historického vývoja od stredoveku po súčasnosť.

Neďaleko zámku Hradec nad Moravicí sa nachádza Raduň. Pruská aristokratická rodina Blücherov z Wahlstattu v Sliezsku tu vytvorila nezabudnuteľnú pamiatku dávno zabudnutých



Zamek Raduň
Zámok Raduň

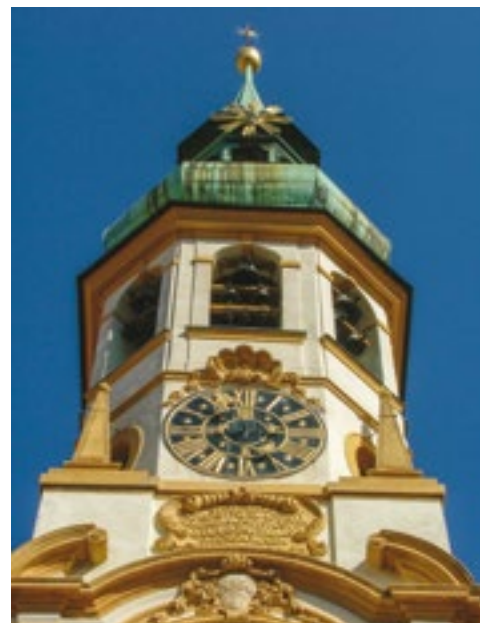
aristokratických časov. Pôvodná stredoveká pevnosť na návrší bola v 16. storočí prestavaná na renesančný zámok, ktorý bol neskôr barokovo upravený. Okolie šľachtického sídla skrášlila oranžéria a z pôvodného lesoparku vznikol anglický park. Moderné stavebné a technické úpravy splňali vtedajšie nároky na náročné bývanie. Z Radune sa stala útulná rezidencia a jej pôvaby môžete obdivovať dodnes.

Zámky Hradec nad Moravicí i Raduň sú v správe Národného památkového ústavu. Nachádzajú sa neďaleko Opavy, ktorá patrí k starým sídelným územiám.

Viac informácií na www.npu.cz

Loreta Praga

Praska Loreta to interesujący barokowy zabytek, miejsce pielgrzymek o bogatej historii. Szeroka zdobiona fasada z wieżą zegarową nie umknie uwadze żadnego turysty.



Budowa praskiej Lorety była inicjatywą księżnej Katarzyny z Lobkovic. Lobkovicowie obiekt budowali od 1626 r., gdy wmurowano kamień węgielny, do 1695 r., gdy poświęcono dzwony carillonu i połączono je z zegarem. Od tego czasu nad praskimi dachami rozbrzmiewa pieśń maryjna „Ty-siąćkroć bądź pozdrowiona”. Pierwszym architek-

tem był tu Giovanni Batista Orsi, potem pałaczkę przejął ród Dientzenhoferów. 7.6.1737 poświęcono kościół Narodzenia Pańskiego i tak oto budowa zespołu Lorety została ukończona.

Opiekę duchową nad pielgrzymami przy zakładaniu kompleksu powierzono Zakonowi Braci Mniejszych Kapucynów, którzy w sąsiedztwie mają

klasztor. W czasach komunizmu kapucyni klasztor i Loretę musieli jednak opuścić. Dziś znów zarządzają Loretą. Dzięki przejawowi wdzięczności pielgrzymów, darom wotywnym, powstał tu znany skarbiec – niezwykła kolekcja kościelnych i świeckich przedmiotów.

(Otwarte codziennie: 9-17)

www.loreta.cz

*otvorené
od 1. júna*



NAJSLADŠIE DOBRODRUŽSTVO ŠIROKO-ĎALEKO

Užite si deň zábavy aj vzdelania a splňte si svoje sladké prania. Z nabitého programu si u nás vyberú malí aj veľkí čokoholici – z mexickej kakaovej plantáže cez historickú aj modernú výrobu čokolády až po workshopy, narodeninové oslavy a programy pre firmy!

Vstúpte do čokoládového sveta Chocolate Experience Center v Průhoniciach.

V Oblouku 728, Průhonice
www.chocotopia.cz



**CHOCO
TOPIA**

Jarząb domowy, owoce odkryte na nowo

Jarząb domowy to owocowe drzewo liściaste, które jako soliter dorasta do wysokości 15 metrów a jego rozłożysta korona jest ważnym elementem krajobrazu. Drzewo dożywa u nas do wieku 300 – 500 lat, ale na przykład w Europie Południowej, skąd pochodzi, nawet do 600 lat. Należy do gatunków zagrożonych a obecnie na całym obszarze Czech rośnie niespełna 800 rośli drzew.

Jest to ciepłolubny gatunek drzew pochodzących z Europy Południowej, który trafił do nas od Włachów z Bałkanów. Ostatnimi czasy jesteśmy świadkami nowego zainteresowania tymi drzewami, dzięki wznowieniu tradycji, ale także ze względów praktycznych. Nowe drzewa są sadzone głównie w morawskich miejscowościach i sadach, ale też w cieplejszych rejonach Czech.

Owoce jarzęba domowego można po oczesaniu i krótkim dojrzewaniu natychmiast spożywać, mają owocowy smak i aromat cynamonu. Z owoców można robić kompoty, marmolady, ale przede wszystkim przepalankę bardzo dobrej jakości, która jest nazywana jarzębowicą. Kolejnym ważnym darem tego drzewa jest drewno, uważane za najcięższe w całej Europie, jest bardzo twarde, stosuje się je w stolarce i rzeźbiarstwie.

Dżem z jarzęba domowego

1 kg jarzęba domowego
2 cytryny z uprawy ekologicznej
700 g cukru żelującego

Obierzemy górną, żółtą warstwę skórki z wcześniej umytych cytryn i wyciśniemy sok. Oczyszczone owoce pokroimy w kostkę i razem ze skórką oraz sokiem z cytryn wsypujemy do garnka, przykryjemy pokrywką i doprowadzimy do wrzenia. Następnie powoli gotujemy do miękkości przez około 20 minut. Potem dodajemy cukier żelujący i gotujemy bez pokrywy przez 5 minut. Marmoladę napełniamy czyste słoiki i zakręcamy.

Dżem jest znakomity ze świeżym pieczywem lub jako dodatek do sosów mięsnych, smacznego!



Ilustracja jarzęba domowego od Jacoba Sturma
Ilustracja oskoruše od Jacoba Sturma



Jarząb domowy w krajinie
Oskoruša v krajine



Dojrzałe owoce jarzęba domowego
Zrelé plody oskoruše

Oskoruša, znovuobjavené ovocie

Jarabina oskorušová je listnatý ovocný strom, ktorý ako solitér dorastá až do výšky 15 metrov a jeho rozložitá korona býva významnou dominantou krajiny. Strom sa u nás dožíva 300 až 500 rokov, ale napríklad v južnej Európe, odkiaľ pochádza, až 600 rokov. Patrí medzi ohrozené druhy. V súčasnej dobe rastie na území Českej republiky necelých 800 dospelých stromov.

Jedná sa o teplomilnú drevinu pôvodom z južnej Európy, ktorú k nám priniesli Valasi z Balkánu. V poslednej dobe zažívame nový záujem o tieto stromy, vďaka návratu k tradíciám, ale aj s praktických dôvodov. Nové stromy sú vysádzané predovšetkým v moravských obciach a sadoch, ale aj v teplejších oblastiach Čiech.

Plody oskoruše je možné po obratí a krátkom dozrievaní ihneď konzumovať. Majú ovocnú chuť a škoricovú vôňu. Z plodov sa robia kompoty, marmelády, ale predovšetkým veľmi kvalitná pálenka, ktorej sa hovorí oskorušovica.

Ďalším významným darom tohto stromu je drevo, ktoré je najťažšie v celej Európe, je veľmi pevné a používa sa v stolárstve a v rezbárstve.

Džem z oskoruší

1 kg oskoruší
2 citróny v bio kvalite
700 g želírovacieho cukru

Nastrúhame hornú žltú vrstvu kôry z umytých citrónov a vytlačíme z nich šťavu. Očistené plody nakrájame na kocky a spolu s citrónovou šťavou a kôrou vložíme do hrnca, priklopíme pokrievkou a privedieme k varu. Pomaly varíme do zmäknutia, cca 20 minút. Potom pridáme želírovací cukor a odkryté povaríme 5 minút. Marmeládu plníme do čistých závaracích pohárov a uzavrieme. Džem je výborný na čerstvé pečivo alebo do mäsových omáčok. Dobrú chuť!



Historické centrum mesta

Pozvánka do kráľovského mesta Kolína

Stredočeské mesto Kolín pozýva k návšteve celého radu cenných pamiatok a zaujímavostí, ktoré by vám v lete nemali uniknúť.

Za návštevu pre dospelých i deti stojí najmä chrám sv. Bartolomeja, hlavná dominanta a najcennejšia architektonická pamiatka mesta. Jeruzalem na Labe je kolínsky židovský klenot, synagóga je jedna z najstarších a najcennejších synagóg na území Čiech, starý židovský cintorín je považovaný za unikát. Krásny výhľad na mesto i Polabie poskytne rozhľadňa Vodáreň alebo veža Práčovna.



Rozhľadňa Vodáreň

V okolí Kolína je krajina vhodná pre cykloturistiku, ponúka nenáročné trasy mierne zvlneným terénom po miestnych cestičkách a cyklotrasách. Vydajte sa pozdraviť medvede od Kolína do lesoparku Borky, kde nájdete aj nový náučný chodník, obľúbená cyklotrasa vedie okolo Kolínskej ťepárskej dráčky, ktorá organizuje od jari vyhladkové jazdy vlakmi ťahanými parnou alebo dieselovou lokomotívou.

Úplnou novinkou pre letnú sezónu a babie leto je hra, ktorú pripravila Turistická oblasť Kutnohorsko a Kolínsko. Hra je určená pre všetkých milovníkov pamiatok aj pre rodiny s deťmi, dobrodružné putovanie po Kutnohorsku a Kolínsku vás zavedie na rad známych, ale aj zatiaľ menej prebádaných miest regiónu. Mapy a hracie plány je možné do-



Kolínska ťepárska dráčka

stať v infocentrách. Viac informácií nájdete na webových stránkach a na sociálnych sieťach, kde môžete sledovať novinky a zaujímavé typy pre turistov.

Príďte sa presvedčiť, že mesto Kolín má v lete čo ponúknuť.

Viac informácií nájdete na www.kutnohorskokolin.cz.

Mestské informačné centrum Kolín
Na Hradbách 157, 280 02, Kolín I
tel.: +420 321 712 021; mobil: +420 774 138 197
e-mail: mic@mukolin.cz
www.infocentrum-kolin.cz



Medveď – obľúbená filmová rozprávková postavička



Kościół św. Barbary

Kościół św. Barbary, klejnot późnego gotyku i jedna z czterech budowli typu katedralnego w Czechach, jest wraz z katedrą Wniebowzięcia NMP i św. Jana Chrzciciela oraz historycznym centrum Kutnej Hory zapisana na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO. Piękno tej budowli do dnia dzisiejszego świadczy o sławie i bogactwie srebrnej Kutnej Hory.

Świątynia poświęcona jest pannie Barbarze, wczesnochrześcijańskiej męczennicy, która wzywana jest jako pomocnica w potrzebie, pośredniczka dobrej śmierci i patronka wszystkich, którzy mają niebezpieczny zawód, zwłaszcza górników. Początki budowy, które sięgają do drugiej połowy XIV wieku, związane są z renomowaną strzechą budowlaną Petra Parleřa. W kolejnych okresach budowę kontynuowało szereg genialnych artystów oraz budowniczych, między innymi znany Benedykt Ried. Jest on autorem tzw. emporii (galerii wewnętrznej na piętrze katedry), koncepcji charakterystycznych dachów namiotowych i przesklepienia nawy głównej świątyni. W połowie XVI wieku, kiedy nastąpił upadek wydobywania srebra w kopalniach Kutnej Hory, prowizorycznie zamknięto kościół. Kolejne stulecia przyniosły falę rekonstrukcji i wymian inwentarza, większością w duchu baroku. Obecny wygląd świątyni pochodzi z przełomu XIX i XX wieku, gdy przebiegła w wielkim zakresie regotyżacja i całkowita renowacja świątyni. Świątynia św. Barbary to wielobarwna galeria cennych gotyckich fresków i sztuki kamienniarzkiej, gdzie swój ślad zostawiły wszystkie pokolenia. Nawie głównej dominuje ambona renesansowa z boazerią barokową. Wykształceni i pobożni jezuici wyposażyli świątynię wielką ilością ołtarzy barokowych, posągów i obrazów. Hojni donatorzy neogotyckiej rekonstrukcji na początku XX wieku ozdobili dużą ilość okien witrażami, na nich malarz František Urban zformował szereg tematów czysto chrześcijańskich, ale zarówno ważne wydarzenia jego współczesności.

www.kutnahora.cz
www.khfarnost.cz





Tomáš Císařovský, Srnka, 2012, olej – plátno, 200 x 220 cm

Tomáš Císařovský v Alšovej juhočeskej galérii

Alšova juhočeská galéria v Hlubokej nad Vltavou organizuje v termíne 20. 6. – 4. 10. 2020 výstavu *Tomáša Císařovského/každý deň odvahu*. Výtvarník Tomáš Císařovský je dnes považovaný za jedného z najuznávanejších českých maliarov a jeho diela sú vystavované v slovenských i zahraničných galériách.

Narodil sa v roku 1962 v Prahe. Strednú umeleckopriemyselnú školu absolvoval na konci 80. rokov a následne začal študovať na Akadémii výtvarných umení pod vedením profesorov Arnošta Paderlíka a Jiřího Ptáčka. Pozornosť divákov priťahuje najmä svojou netradičnou maliarskou technikou v tradičnom a konzervatívnom výtvarnom štýle, aký dnes maľba predstavuje. V jeho dielach sa odrážajú tra-

dičné žánre, ako je portrét, figurálna kompozícia alebo krajina. V priebehu rokov sa námety jeho tvorby menia a vyvíjajú, avšak maliarsky rukopis zostáva stále rovnaký. Medzi charakteristické črty patrí najmä pevný a robustný maliarsky podklad s jasne vymedzenými obrysami a tvarmi. S tým aj súvisí použitie hutných, hustých a výrazne pestrých olejových farieb. Je teda jasné, že Císařovského obrazy nevznikajú náhodne, ale sú dlhodobá a cieľavedome premyslene a budované. Najčastejšie jeho diela vznikajú v tematických cykloch. Medzi tie najznámejšie patrí „Z denníka deda legionára“, ktorý vychádza z nesplneného sna jeho dedka, ktorý sa chcel stať maliarom, ale namiesto toho bojoval vo vojne.

Výstava Tomáša Císařovského v Alšovej juhočeskej galérii predstaví prierez tridsaťročnej maliarskej tvorby. Návštevníkov upúta nielen samotná maliarska technika olejovými a akrylovými farbami, ale aj zachytené témy udalostí z nedávnej histórie, čím si zaiste uvedomia krehkosť medziľudských vzťahov



Tomáš Císařovský, Pod Lucernou, 2016, olej – plátno 200 x 150 cm

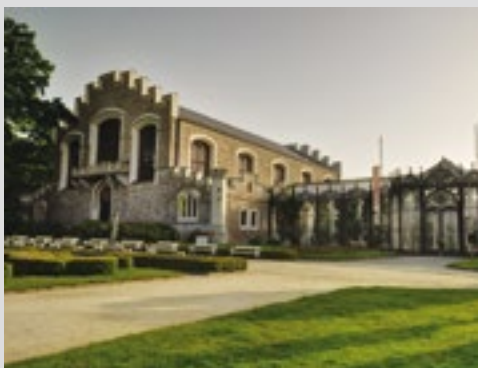


Tomáš Císařovský, Na konári, 1987, 160 x 140 cm

a zamyslia sa nad zmyslom či nezmyslom existencie. Obrazy Vás prevedú Císařovského životom, navštívite miesta českých i exotických krajín a spoznáte veľa výnimočných a známych osobností. Znalcov a milovníkov umenia zaujme aj bravúrna práca s farbou a technikou. Každý návštevník si preto nájde to svoje, milované. Kurátorom výstavy je Martin Dostál, ktorý sa maliarskej práci venuje už tridsať rokov.

Alšova juhočeská galéria sa teší na vašu návštevu. Viac informácií nájdete na webových stránkach.

Alšova juhočeská galéria
373 41 Hluboká nad Vltavou 144
tel. +420 387 967 120
e-mail: office@ajg.cz
www.ajg.cz



Alšova juhočeská galéria

Život plný zvrátov

Ďalším príbehom z Terezína je spomienka na skvelého herca a predovšetkým človeka Zdenka Ornesta. Narodil sa v Kutnej Hore 10. januára 1929, ako tretí syn židovských manželov Bertu a Eduarda Ohrensteinových, ktorí tu vlastnili na Kollárovej triede č. 157 malý obchod s metrovým a galantným tovarom.

Eduard Ohrenstein (5. 10. 1881 – 30. 11. 1936) zomrel ešte pred vojnou na leukémiu v smíchovskom sanatóriu Sanopz. Pochovaný bol na malešovskom židovskom cintoríne. Po jeho smrti viedla obchod sama Berta Ohrensteinová, rod. Rosenzweigová (29. 11. 1890 – 6. 10. 1970), a to do júna 1942, keď jej bol Nemcami zabavený. V roku 1941 sa druhýkrát vydala za vdovca Rudolfa Pollaka, židovského súkromníka z Prahy, ktorý ale zahynul počas vojny v koncentračnom tábore. Berta bola deportovaná

1938–1941. Ďalšie už ale nevydal. 30. augusta 1941 bol zachytený prechádzajúcou nemeckou sanitkou a následkom zranení podľahol. Bol to práve Jiří Orten, ktorý sa po smrti otca a po bratovom odchode do Anglicka staral o matku



Rodičia s Otom a Jiřím

do Terezína v roku 1942, kde sa dožila konca vojny vďaka pracovnému zaradeniu do produkcie Glimmer (lúpanie sludy). Zomrela v úctyhodných 80 rokoch, v dome, kde rovnako žil Zdeněk s rodinou.

Dcéra Zdenka Ornesta Ivana Šebková (1. 6. 1963) spomína, že otec o svojom detstve skôr nerozprával. Domnieva sa ale, že bolo veľa ovplyvnené jeho o mnoho rokov staršími bratmi. „Rozprával nám, ako sa ho asi trojročného bratia opýtali: Zdeněčku, a čo ty, si materialista, alebo idealista? A on im odpovedal: Ja som Zdeněček. Otec najskôr prežil v Kutnej Hore pekné detstvo. Ak niekedy prišla reč na to horšie, vybavujem si príbeh, kedy už za okupácie išiel sám do kina, ale premietanie stále nie a nie začať. Náhle sa ozval hlas premietачa: Nebude sa premietat, kým tu bude ten Žid! V ten okamih začalo kino skandovať – Židia von! Otec musel odísť, a hoci o tom nechcel veľmi hovoriť, skôr príhodu zľahčoval, myslím, že ju vnímal ako veľkú krivdu.“

Zdenkov najstarší brat Oto (6. 7. 1913 – 4. 8. 2002), neskôr divadelný dramaturg, režisér, herec, prekladateľ a riaditeľ Mestských divadiel pražských, emigroval v roku 1939 do Anglicka, kde pracoval v zahraničnom odboji. Do republiky sa vrátil až v roku 1945. Druhý Zdenkov brat Jiří (30. 8. 1919 – 1. 9. 1941), nádejný český básnik píšuci pod pseudonymom Orten, vyštudoval v Prahe jazykovú školu a pracoval ako archivár. Svedectvom o jeho živote sú tri knihy denníkov (Modrá, Žihaná, Červená), do ktorých zaznamenal svoje postrehy a básne z rokov



Zdeněk Ornest s dcérou Ivanou



Šesť mesiacov po návrate z Dachau



Kutná Hora, Kollárova trieda č. 157



Manželka Alena a dcéra Ivana



Jiří Ornest

a Zdenka. Toho potom ale musel cez Vianoce 1940 odviezť do židovského sirotinca v Prahe (tzv. Lauderdalevej školy v Belgickej ulici). V októbri 1942 boli všetci chovanci sirotinca transportovaní do Terezína.

V Terezíne bol Zdeněk umiestnený v chlapčenskom domove – blok L417. Ich vedúcim bol Valter Eisinger, ktorý rozvíjal schopnosť chlapcov formulovať každodenné zážitky, reagovať na realitu geta a literárne ambície uplatniť v tajne distribuovanom časopise Vedem. Z pôvodných asi sto chlapcov, ktorí sa na textoch časopisu podieľali, prežilo 15, medzi nimi aj Zdeněk. To však nebola jediná Zdenkova Terezínska aktivita, stal sa aj protagonistom detskej opery Hansa Krásy – Brundibár, kde vystupoval v úlohe psa.

„Vôbec si nepamätám,“ hovorí Jiří Ornest, Zdenkov synovec a syn brata Ota, „že by Zdeněk nejakú veľmi spomínal na svoje zážitky z Terezína. Je ale pravda, že v čase, keď tam pobýval, bol ešte chlapec. Možno svoj nútený pobyt v Terezíne vnímal len ako

nejakú podivnú súčasť detstva. Ale čo ma asi nikdy neprestane mrziť, je, že som ho viac nepočúval počas našich spoločných zájazdov, kedy on, hoci trpel veľkou nespavosťou, pravidelne v noci tak do 4 hodín do rána rozprával svoje zážitky. A zrejme aj spomínal na Terezín, lenže ja som zakaždým zaspal. Zdeněk mal taký zvláštny zmysel pre humor. Nebol to žiadny provokátor, ale vedel byť sarkastický, aj keď to príliš nedával najavo. Nechcel si nikoho znepriatelieť. Z toho Terezína v ňom asi zostala túžba nemať s nikým konflikt.“

Zdenkov pobyt v Terezíne skončil 19. októbra 1944, kedy bol deportovaný predposledným, teda deviatym transportom do Osvienčimu ako číslo Es 1017. „Po príchode do Osvienčimu išli všetci rovno na tzv. selekciu. Neslávne známy doktor Mengele zaradil otca medzi tých, ktorí išli rovno do plynu. Starší kamaráti na opačnej strane ale na neho mávali, aby prebehol k nim. Pokúsil sa teda za Mengeleho chrbtom i ďalších smrťhláv prebehnúť. Podarilo sa, ale ako prebiehal, zazrel ho esesák a rozbehol sa k nemu. Otec mu ale nemecky povedal, že už mu bolo 18, a esesák len mávol rukou,“ povedala nám Zdenkova dcéra Ivana. Zakrátko bol Zdeněk z Osvienčimu deportovaný najprv do koncentračného tábora Kauferingu a odtiaľ začiatkom roku 1945 do Dachau, kde sa dočkal oslobodenia Američanmi.

Po návrate domov sa stretol s matkou i bratom Otom. Zmaturoval na kutnohorskom gymnáziu a vydal sa študovať pražskú DAMU, kde absolvoval v roku 1950 – odbor herectvo. Jeho prvým angažmá bolo Krajské divadlo v Olomouci, kde sa tiež zoznámil so svojou neskoršou manželkou Alenou (* 20. 7. 1936), vtedy ešte študentkou prvého ročníka medicíny. V roku 1952 sa dostal do Hudobného divadla v Nusliach (dnes Divadlo Na Fidlovačke) a od roku 1962 pôsobil v Libeňskom divadle S. K. Neumann (dnes Divadlo pod Palmovkou). V roku 1960 sa tiež po päťročnej známosti oženil s Alenou a o rok neskôr sa im narodila dcéra Ivana. „Po promócií som bola dosť chorá a Zdeněk za mnou prišiel do nemocnice a povedal: Ja si ťa teda asi vezmem. Po rokoch mi potom hovorieval: Ja som si myslel, že si na smrteľnom lôžku, tak som ti to ponúkol,“ spomína dnes Alena s úsmevom.

K filmu sa Zdeněk dostal v polovici 60. rokov, kedy sa objavil v snímke Prípady Daniela (1964). Viac príležitostí však dostal až v 80. rokoch, kedy si zahral napríklad v seriáloch ako Sanitka (1984), Vlák detstva a nádeje (1985) alebo Panoptikum mesta pražského (1987). Mňa osobne ale najviac oslovil postavou nemeckého obchodníka vo filme Kamarát do dažďa (1988). Krátko pred smrťou pôsobil ešte spolu so svojím bratom Otom v Mestských divadlách pražských. Zdeněk Ornest zomrel náhle – 4. novembra 1990.

Pre Pamätník Terezín Luděk Sládek

PAMÁTNÍK TEREZÍN



www.facebook.com/TerezinMemorial
www.pamatnik-terezin.cz

národná kultúrna pamätka



Zamek i miasto Loket
Hrad a mesto Loket



Karlovy Vary
Region



Jáchymov – sztolnia nr 1
Jáchymov – štólnia č. 1



Trasa rowerowa Ohře i Svatošské skály
Cyklotrasa Ohře a Svatošské skály



Narodowy Rezerwat Przyrody Soos
Národná prírodná rezervácia Soos

Kraj karlowowarski

Wybierz się w podróż pełną wrażeń. Karlowowarsko to czeski kraj słynący z uzdrowisk i naturalnych wód leczniczych, które przywracają zdrowie i energię życiową. Jego specyficzny charakter tworzy także bujna przyroda, dzikie góry i tajemnicze górnicze sztolnie. Poniżej opisaliśmy kilka miejsc, które szczególnie zasługują na uwagę.

Zamek i pałac Bečov nad Teplou. To zabytkowe miejsce dumnie jest przede wszystkim z relikwiarza św. Maura, jednego z najważniejszych złotniczych zabytków w Czechach. **Zamek Loket** to gotycka perła na skalnym cyplu w zakolu rzeki Ohry, łączy się z nim wiele legendy i imprez kulturalnych. **Rudawski Region Górniczy, wpisany na listę UNESCO**, prowadzi śladami miejscowych górników i zapoznaje z 800-letnią historią górnictwa w Rudawach. **Trasa rowerowa Ohře** o długości 102 km prowadzi przez przyjemny teren z Niemiec do naszego regionu, po drodze można odwiedzić wiele ciekawych miejsc takich jak zamek Loket czy Svatošské skály. Możesz odwiedzić **Narodowy Rezerwat Przyrody Soos**, unikatowe pozostałości słonego jeziora, które w czasie stule-

cia zmieniło się w bagno i mineralne torfowisko z bagiennymi wulkanami tzw. mofetami i chronionymi gatunkami zwierząt. W czasie odwiedzin nie można zapomnieć też o **Narodowym Rezerwacie Kladská**, gdzie odkryć można dziewiczą przyrodę Kladskiego Torfowiska z zagrożonymi gatunkami roślin i zwierząt. Mamy dla Ciebie jeszcze więcej ciekawych miejsc, które czekają tylko na odkrycie.

Więcej na
www.zivykraj.cz

Karlovarský kraj

Vydajte sa na cestu za zážitkami. Karlovarsko je presláveným krajom kúpeľníctva a prírodných liečivých vôd, ktoré navracajú zdravie a životnú energiu. Jeho ráz ale utvára aj bujná príroda, divoké hory a tajomné banské štólnie. Prinášame vám niekoľko tipov, ktoré rozhodne stoja za návštevu.

Hrad a zámok Bečov nad Teplou. Historický areál sa pýši relikviárom sv. Maura, jednou z najvýznamnejších zlatníckych pamiatok v Čechách. **Hrad Loket** je gotická perla na skalnom ostrohu v zákrute rieky Ohře je miestom spojeným s legendami aj živou kultúrou. **Krušnohorská banská krajina na zozname UNESCO** vás zavedie po stopách krušnohorských baníkov a zoznámi s 800-ročnou históriou baníctva v Krušných horách. **Cyklotrasa Ohře** s dĺžkou 102 kilometrov ponúkne prechádzku príjemným terénom z Nemecka do nášho regiónu a predstaví veľa zaujímavých miest k videniu ako napríklad hrad Loket či Svatošské skály. Môže-

te navštíviť **Národnú prírodnú rezerváciu Soos**, unikátne pozostatky slaného jazera, ktoré sa počas stáročí premenilo na rašeliniská a minerálne slatiny s bahennými sopkami zvanými mofety a chránenými druhmi živočíchov. Pri svojej návšteve nezabudnite aj na **Národnú prírodnú rezerváciu Kladská**, kde objavíte nedotknutú prírodu Kladského rašeliniska s ohrozenými druhmi rastlín a živočíchov. A máme pre vás veľa ďalších zaujímavostí, ktoré čakajú na vaše objavenie.

Viac na
www.zivykraj.cz



Narodowy Rezerwat Przyrody Kladská
Národná prírodná rezervácia Kladská



Kláštepec nad Ohří z Rašovických skal

Dolní Poohří

Region Dolního Poohří ozdabiają miasta nazywane perłami na rzece Ohrzy. Jeśli jeszcze nie miałeś okazji odwiedzić tego regionu, teraz masz wyjątkową okazję, żeby zachwyć się atmosferą tych królewskich miast.

W królewskim mieście **Kadaň** warto wspomnieć o Uliczce Kata (Katova ulička), która jest zarejestrowana jak największa ulica w Republice Czeskiej. W największym miejscu liczy tylko 66,1 cm. Najcenniejszym zabytkiem w Kadani jest Klasztor Franciszkański, który wpisany jest na listę Narodowych Zabytków Kultury Republiki Czeskiej. Kto będzie miał ochotę, może też wydrapać się na galerię

białej wieży ratuszowej, z której rozciąga się widok na całą okolicę.

Do najstarszych miast Europy Środkowej należy królewskie miasto **Žatec**, miasto rodzinne piwa i chmielu. Najbardziej znane marki czeskich i zagranicznych piw nie mogłyby powstać bez žateckiego chmielu. Właśnie dlatego ma tu siedzibę największe muzeum chmielu na świecie. Jeśli od-

wiedziecie także Świętynię Chmielu i Piwa, możecie wejść na chmielową latarnię morską skąd rozciąga się przepiękny widok na okolicę. A pragnienie można ugasić w czasie degustacji.

„Perła na rzece Ohrzy” – tak nazywane są **Louny**. Dominantą miasta jest kościół św. Mikołaja. Także okolica Loun zaprasza na ciekawe i różnorodne wycieczki. Z kolei w **Kláštepcu nad Ohří** odwiedzić można miejscowy pałac i uzdrowisko.

Wszystkie miasta na Ohrzy mają bogatą ofertę zakwaterowania i wyżywienia, zarówno dla dzieci, jak i dorosłych. Trasa rowerowa prowadząca przez region jest niezwykle ciekawa.

Nie zwlekaj i przyjeźdź do regionu, gdzie nudy nie znamy.



Dolní Poohří

www.dolnipoohri.cz



Rynek Žatecki

Kláštepec nad Ohří – źródła i porcelana

Kláštepec nad Ohří leży na granicy Gór Doupowskich i Rudaw. Przez miasto przepływa rzeka Ohrza, a całe jego zabytkowe centrum objęte jest strefą ochrony.

Na naszym wyjątkowym, bo spadzistym, rynku nie zapomnij obejrzeć Kolumny Trójcy Świętej, z którą związane są dwie ciekawostki: w jej tylnej części dostrzec można najstarsze godło miasta Kláštepec, a sama kolumna powstała w podzięciu za to, że Kláštepec ominęła epidemia.

Dominantą miasta jest neogotycki pałac z rozległym parkiem w stylu angielskim. Zaraz obok znajduje się uzdrowisko Evženie i park zdrojowy. W uzdrowisku Evženie można napić się wody



Ruiny zamku Šumburk



Pałac Kláštepec nad Ohří



Park pałacowy i stare miasto

z trzech źródeł mineralnych. Najstarsze źródło Evženie odkryto w 1883 r., źródło Miejskie w 1897 r., a źródło Kláštereckie niedawno, bo dopiero w latach 90. XX w.

W czasie spaceru po parku zdrojowym i parku pałacowym można zatrzymać się w przystani, posilić się, wypożyczyć łódkę i z rzeki podziwiać pałac. Innym pomysłem jest wypożyczenie rowerów

i wybranie się na wycieczkę po okolicy. W okolicy znajduje się wiele tras rowerowych, a jeśli dwa koła jednak się znudzą, można wybrać się na wycieczkę pieszą na jeden z pobliskich zamków. Niedaleko Kláštepcu znajdują się ruiny zamku Šumburk i Egerberg, z których rozciąga się niepowtarzalny widok na okolicę. Na zamku Šumburk w chwili obecnej mają miejsce prace konserwatorskie, które rozpoczęły się już w 2017 r. w kilku etapach. Niedawno pod zamkiem i na terenie zamku zainstalowano tablice informacyjne o historii Šumburka.

**Centrum Informacji Turystycznej
(Turistické informační centrum)**

nám. Dr. E. Beneše 85, 431 51 Kláštepec nad Ohří

tel.: +420 474 359 687

e-mail: icklasterec@muklasterec.cz

www.klasterec.cz

Kempy v České republice

V Česku ešte stále objavíte jednoducho vybavené táboriská. Ponúkajú romantiku s možnosťou zapáliť si oheň pri stane, zahrať si na gitare, a ani vás to nebude veľa stáť. Na druhej strane, ak očakávate od kempu väčší komfort, nájdete také už i v Česku. Majú moderné sanitárne zázemie (sprchy s predsienkami, rodinné sprchy, prebaľovacie miestnosti, sanitárne zariadenia pre hendikepované osoby, dobre vybavené kuchynky, k dispozícii práčky, sušičky alebo umývačky riadu). V týchto areáloch ich zriaďovatelia pamätajú i na bohaté športové vyžitie, sú v nich detské ihriská, v niektorých pravidelne organizujú animačné programy pre deti.

Pri výbere kempu vám ako navigácia určite posluží aj nový hviezdový systém, ktorý garantuje Asociácia kempov ČR.



PŘEHLED KEMPŮ
také ve vašem mobilu

Available on the
App Store

GET IT ON
Google play

for Windows
Phone 7



Kompletný prehľad kempov je k dispozícii na internetových stránkach alebo si ho môžete zdarma stiahnuť ako aplikáciu do vášho chytrého mobilného telefónu. Samozrejmosťou je možnosť kempy filtrovať podľa rôznych parametrov (lokality, otváracie doby, vybavenosti).

V **mobilnej aplikácii** je možnosť nájsť si kemp najbližšie vašej aktuálnej polohe a potom sa nechať navigovať priamo až pred jeho bránu. Výhodou je, že v mnohých kempoch môžete dokonca i ušetriť, a to iba tým, že ukážete nainštalovanú aplikáciu vo svojom chytrom telefóne.

Kempingi w Czechach

W Czechach ciągle można odkryć skromniej wyposażone obozowiska oferujące romantykę z możliwością zapalenia ogniska przy namiocie, pogrania na gitarze, i nie płacenia zbyt wysokich cen. Z drugiej strony, można też znaleźć kempingi z nowoczesnym wyposażeniem sanitarnym (prysznicami z przedsionkami, prysznicami rodzinnymi, pomieszczeniami do przewijania niemowląt, wyposażeniem sanitarnym dla osób niepełnosprawnych, możliwością gotowania, prania i suszenia prania oraz korzystania ze zmywarek). W ośrodkach tego typu pamięta się oczywiście i o licznych atrakcjach sportowych, placach dla dzieci, a niektóre z nich organizują regularne programy animacyjne dla dzieci.

Przy wyborze kempingu z pewnością jako przewodnik może posłużyć system gwiazdek Asocjacji kempingów RCz.

Pełny przegląd jest dostępny na stronie internetowej lub można go pobrać jako bezpłatną aplikację App do telefonu komórkowego. Oczywiście istnieje możliwość filtrowania kempingów według różnych parametrów (lokalizacja, terminy otwarcia, wyposażenie).

W **aplikacjach w telefonie** można również wyszukiwać kempingi wg najbliższego położenia a następnie skorzystać z nawigacji, która doprowadzi Cię bezpośrednio przed bramę kempingu.

W wielu kempingach można również zaoszczędzić pokazując aplikację zainstalowaną w telefonie !

www.CAMP.cz

REGION HRADECKO Z DYSTANSEM

Nieważne co się dzieje, musimy do tego podchodzić Z DYSTANSEM!

Zapomnij o czasach, kiedy nie można było wyjść z domu. Wybierz się na łąkę, na zamek, do prawieku... Gdzie? Na Hradecko ♥

Na rowerze, pieszo, autem czy łodzią... Galopem lub w żółtym tempie... Hradecko można odkrywać na wszystkie sposoby!

- › Hradec Králové jako „Salon republiky“
- › Gospodarstwo Šrámkův w Pileticích
- › Park Archeologiczny Prawieku w Všestarech
- › Pole bitwy 1866 na Chlumu
- › Pałac Hrádek u Nechanic
- › Pałacowa Kaplica Objawienia Pańskiego w Smiřicích
- › Pałac Karlova Koruna w Chlumcu nad Cidlinou
- › Muzeum Szopek Bożonarodzeniowych w Třeběchovicích
- › Skansen Pogórza Orlickiego w Krňovicích
- › Muzeum Zabawek Stuchlíkovi w Novém Bydžovicích
- › ... i wiele innych



www.hradecko.eu



Witają Cię náchodskie Malé Lázně



Pierwsza pisemna wzmianka o Malých lázních w Náchodě-Bělovsi pochodzi z pierwszej połowy XIX w. W miejscu późniejszego uzdrowiska stał budynek, który wielokrotnie zmieniał swojego właściciela. W 1931 r. działania Malých lázní zostało zakończone.



Starania władz miasta, żeby wrócić do tradycji uzdrowiska były zwieńczone w 2018 r., kiedy położono kamień węgielny pod Willę Komenský. Budowę dokończono w 2019 r., a uroczyste otwarcie miało miejsce w grudniu tego samego roku.

Na terenie budynku uzdrowiska Willa Komenský powstała strefa odpoczynku z kolumnadą z dwunastoma fontannami do picia, z których płynie woda pochodząca z dwóch nowych lokalnych źródeł naturalnych leczniczych wód mineralnych Jan i Běla. Częścią kompleksu jest też specjalna fontanna do picia, z której można pobierać wodę leczniczą także w miesiącach zimowych, oraz strefa odpoczynku. Woda mineralna z odwiertów jest dostarczona przez specjalną instalację wodną, której częścią jest oczyszczalnia usuwająca arsen z wody.

Willa Komenský jest zaprojektowana tak, żeby służyła także jako centrum kultury dla szerokiej publiczności. Na parterze znajduje się kawiarnia, w na pierwszym piętrze Miejskie Centrum Informacji z wystawą dot. uzdrowiska. Organizowane są tu także wykłady, spotkania czy inne kameralne wydarzenia.

Miejskie Centrum Informacji Malé lázně
(Městské informační centrum Malé lázně)
U Starých lázní 129, 547 01 Náchod
tel.: +420 771 128 492
email: infocentrum.lazne@mestonachod.cz
www.mestonachod.cz

Skarby Czech Wschodnich

Dotrzyj do samego serca Europy – do Czech Wschodnich! Tylko kilka kilometrów od Pragi czeka wiele nietypowych opowieści z historii, które do dziś wzbudzają emocje.



Pałac w Litomyšli

Pałac wpisano na listę UNESCO w 1999 r. Jego fasady i szczyty zrobi bowiem 8 tys. wyjątkowych geometrycznych sgraffito. Pałac co roku gości międzynarodowy festiwal muzyczny Smetanova Litomyšl, ponieważ w pałacowym browarze urodził się w 1842 r. kompozytor muzyczny Bedřich Smetana.



Pałac w Pardubicach

Znaczenie europejskie ma także ten zamek. To unikatowy przykład przejścia między zamkiem i pałacem. Zobaczyć można nie tylko malowidła naścienne, pełną tajemnic kaplicę Trzech Króli, ale przede wszystkim zbiory Muzeum Wschodnioczeskiego i Galerii Wschodnioczeskiej.



Zamek w Svojanovie

Obiekt jest jednym z najstarszych kamiennych zamków w Czechach. Legendarny ufortyfikowany zamek został założony w XIII w. W czasie zwiedzania dowiedzieć się można wiele nie tylko o jego historii, ale o tym, co przerażającego stało się w jego wnętrzach.



Zamek Kunětická hora

Podobno przebywa tu największy smok na terenie Czech. Pewne jest, że to popularny zabytek dominującą w regionie wschodnioczeskiego Polabí. Na zamku i podzamczu organizowane są regularnie przedstawienia teatralne, koncerty czy festiwale muzyczne.



Pałac w Nowých Hradech

Przezywany jest czeskim Wersalem czy małym Schönbrunn. Nic dziwnego, bo to prawdziwy rokokowy unikat w Kraju pardubickim. Budynek z 1777 r. do dziś zachował swoją wyjątkową architekturę. Częścią zwiedzania jest Pierwsze Czeskie Muzeum Kolarstwa, galeria angielskich kapeluszy czy zwierzyńiec z jeleniami i danielami.



Pałac w Slatiňanach

Wycieczka pełna piękna szlachetnych oraz historii rodziny księżęcej Auerspergów, która mieszkała tu do 1942 r. Unikatowe rozwiązanie techniczne łazienki, toalety ze spluczką, systemu elektryczności, kuchnia ze zmywalnią naczyń czy pałacowa kotłownia wyprzedziły swoje czasy.



Pałac w Moravskiej Třebovej

Planujesz podróż dookoła świata? Tutejszy pałac ją umożliwi. Gwoździem programu będzie spotkanie z mumią egipskiej księżniczki Hereret, która się urodziła w okresie 22. dynastii, panującej w latach 945-715 p.n.e.



CZECHY WSCHODNIE

Przyjedź i zobacz na własne oczy!

www.czechy-wschodnie.info



Turystyka aktywna w Ústí nad Orlicí dla małych i dużych

Miasto Ústí nad Orlicí słusznie określane jest jako serce sieci tras turystycznych w regionie. Leży na podnóżu Gór Orlickich nad rzeką Tichá Orlice, co sprawia, że jest regionem przyjaznym dla rowerzystów i miłośników rolek.

Przejechać można ok. 40 km tras rowerowych z Ústí nad Orlicí do Chocnie, České Třebové i Letohradu. Tereny są odpowiednie także dla małych rowerzystów. Trasa rowerowa między Ústí nad Orlicí i Letohradem to raj dla miłośników rolek. Celem wycieczek może być górujący nad miastem

Andrlův chlum, gdzie z wieży widokowej zobaczyć można całe miasto i okolice m.in. podnóże Gró Orlickich i Jesioników. Długi weekend spędzić można w Sporthotelu Tichá Orlice w pięknym otoczeniu przy aquaparku w Ústí nad Orlicí. Pobyt można połączyć z relaksem w słonej wodzie w krytym

[OU] Město Ústí nad Orlicí

basenie, przy kręglach czy przyjemnie posiedzieć w ogródkach jednej z restauracji czy kawiarni. Przygotuj rower, włącz nawigację z punktem końcowym Ústí nad Orlicí i wybierz się w nasze strony.

Do zobaczenia

Centrum Informacji Turystycznej (Turistické informační centrum)
Sychrova 16, 562 24 Ústí nad Orlicí
tel.: +420 465 514 271
e-mail: ic@muuo.cz
www.ustinadorlici.cz

Historyczne wieże Pogranicza Kłodzkiego



Orlické Záhoří

W ramach projektu wykonano oraz udostępniono w:

- **Orlické Záhoří – kościół św. Jana Chrzciciela** (zabytek kultury) – przebudowano wieżę kościoła, powstała wieża widokowa z przeszklonym górnym piętrem z przebudową na poddaszu, z instalacją multimedialną prezentującą atrakcje turystyczne regionu,
- **Neratov – kościół Wniebowzięcia Marii Panny** (zabytek kultury) – przebudowano na obie wieże kościoła, powstała trasa widokowa i edukacyjna,
- **Bystrzyca Kłodzka – Baszta Kłodzka** – wyremontowano i udostępniono wieżę z XIV wieku, utworzono punkt widokowy na miasto oraz okolicę.

Prezentacje na stronie internetowej

<http://historycznewieze.bystrzycaklodzka.pl/7/strona-glowna.html>



Neratov



Bystrzyca Kłodzka



Turistické informační centrum Orlické Záhoří
517 64 Orlické Záhoří 34
tel./fax: +420 494 542 033, +420 725 081 136
e-mail: tic@orlickezahori.eu
tic.orlickezahori@seznam.cz
<http://tic.orlickezahori.eu>
www.orlickezahori.eu

Centrum Informacji Turystycznej Bystrzyca Kłodzka
Plac Wolności 17, 57-500 Bystrzyca Kłodzka
tel.: +48 74 8117 676, +48 74 8117 677
e-mail: it-bystrzycaklodzka@wp.pl
www.turystyka.bystrzycaklodzka.pl

To projekt, który czerpie inspirację ze wspólnej historii regionu i wykorzystuje ją, dla wspólnej przyszłości, gdzie rozwój turystyki jest jednym z głównych priorytetów gospodarki regionu na pograniczu. Projekt wykorzystuje potencjału znaczących zabytków kultury, dotychczas niedostępnych dla zwiedzających oraz genius loci nowych miejsc. Projekt utworzył nowy, transgraniczny produkt turystyczny, o nazwie „Cztery wieże”, jako alternatywę wobec istniejących atrakcji, głównie z zakresu dziedzictwa przyrodniczego i motywuje odwiedzających do odwiedzenia wszystkich jego elementów („wieży”).



Zámok v Třebíči

mockom krídle je umiestnená interaktívna expozícia Cesty časom, ktorá ponúka poznanie trebičskej histórie a historických remesiel. Určená je predovšetkým pre deti a mládež.

Krásna príroda – v okolí Třebíča sa nachádza aj niekoľko prírodných zaujímavostí. Prírodné krásy môžete poznávať pešo aj na bicykli.

www.visittrebic.eu

Navštívte to najlepšie z Třebíča



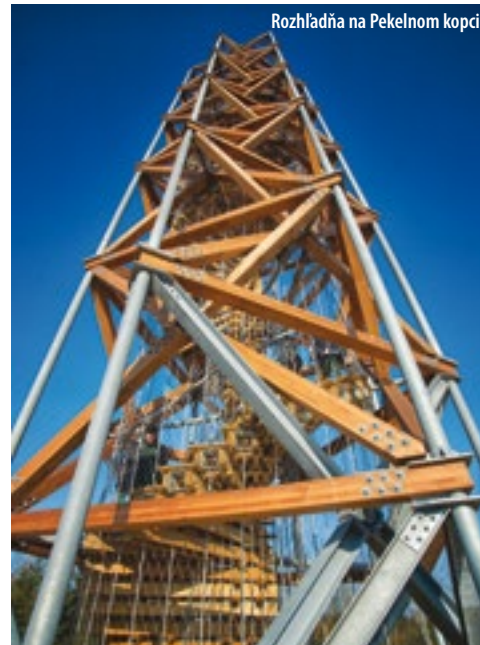
Mesto Třebíč sa rozkladá v juhozápadnej časti Českomoravskej vrchoviny v kraji Vysočina na oboch brehoch rieky Jihlavy. Mesto s dlhou históriou je známe predovšetkým pamiatkami zapísanými v Zozname svetového kultúrneho a prírodného dedičstva UNESCO, a to areálom bývalého benediktinského kláštora s bazilikou sv. Prokopa a židovskou štvrtou s židovským cintorínom. Třebíč vám toho však ponúka oveľa viac!

Rozhľadne a vyhlídkové miesta – milovníci rozhľadní si v Třebíči prídu na svoje. Okrem 75 metrov vysokej Mestskej veže, ktorá je dominantou mesta, môžete Třebíč a okolie obdivovať z rozhľadne na Pekelnom kopci alebo z vodojemu Kostelíček, ktorý bol upravený na verejne prístupnú expozíciu vodárenstva s vyhlídkovou plošinou.

Vodné radovánky – nielen v letných mesiacoch môžete navštíviť Aquapark Laguna, ktorý ponúka okrem plaveckého bazéna aj zábavnú a relaxačnú časť.

Veda a poznanie – v areáli bývalej továrne BOPO nájdete jediné science centrum na Vysočine – Ekotechnické centrum Alternátor. V expozícii „Veda na guli“ môže návštevník vidieť napríklad simulácie prírodných a vesmírnych javov alebo zobrazenie letovej či námornej prevádzky na zemi a pod.

Keď je trochu škaredo – trebičský zámok vo svojich priestoroch skrýva interaktívne expozície Múzea Vysočiny, konkrétne expozíciu mineralogickú, zámockú, kláštornú a múzejnú. V predzá-



Rozhľadňa na Pekelnom kopci

V Znojme máš pamiatky ZADAX



Podporili ste znojenské hotely, kaviarne, vinárne a ďalších podnikateľov? Potom si zaslúžite spoznať naše najzaujímavejšie turistické ciele zadax.



Pamätihodnosti mesta a podnikatelia budú prepojení tým spôsobom, že ak návštevník minie určitý obnos peňazí u súkromníkov, dostane poukaz na voľné vstupné do našich prevádzok.

Pri reštauráciách a kaviarňach dostanete

poukaz, ak u nich necháte aspoň 6 eur, pre ubytovanie platí hranica 19 eur a pri ostatných službách, kam môžeme zaradiť požičovne bicyklov, kanoe, využitie turistického vláčika, Vinobusu alebo napríklad návštevu objektov, ktoré nie sú pod správou mesta, ako je znojemský hrad alebo rotunda, je výška útraty pre obdržanie poukazu stanovená na 8 eur.

A kde budete môcť poukaz využiť? Držiteľ poukazu si bude môcť vybrať zo štyroch objektov – podzemia, radničných veží, hradobného opevnenia a Expozície pivovarníctva, ďalej je v ponuke prehliadka mesta prípadne návšteva letného kina v dňoch, kedy budeme premietat.

Viac informácií na www.znojmskabeseda.cz

„Ochutnej naše výhody“

#MASTOZADAX
znojmo

ZNOJMOZADAX.CZ

Kopalnia Flaschara

Zabytkowa dwupoziomowa kopalnia, w której na przełomie XIX i XX w. wydobywano łupki.



Kopalnia Flaschara



Kopalnia Flaschara

Turystyczna trasa zwiedzania Kopalni Flaschara to ponad 400 m podziemnych chodników, kilka komór wydobywczych oraz alternatywne wejście w szybie o głębokości 18 m. Z odpadów z kamieni w kopalni starannie przygotowano przyzmy oraz łukowate korytarze. W Kopalni Flaschara znajdują się korytarze w formie gotyckiego i romańskiego sklepienia. Kopalnia jest ciekawe ze względu na pomarszczenie, które można obserwować w kilku miejscach na trasie zwiedzania. Przez wielką komorę dolnego poziomu przebiega imponujący częściowo wyeksploatowany fałd. Poprzez wydobywanie odkryto czoło fałdu, ściany komory kopiują

jego wygięcie, co umożliwia obserwowanie skały nie tylko w poprzek, ale wzdłuż kierunku fałdu. Dołącz do nas i odkryj piękno podziemia, dowiedz się wiele ciekawostek, pobądź w całkowitej ciemności, posłuchaj dźwięków nietoperzy i przekonaj się na własne oczy jakimi wspaniałymi rzemieślnikami byli ciężko pracujący mieszkańcy Oderska.

Miejskie Centrum Informacji Odry
(Městské informační centrum Odry)
Masarykovo náměstí 16/25, 742 35 Odry
tel.: +420 556 768 162 (3)
e-mail: infocentrum@odry.cz
www.flascharuvdul.cz



Pałac Slezské Rudoltice

Pałac Slezské Rudoltice

Istnieją jeszcze „zapomniane regiony” bez tłumów turystów. Jeden z nich to mikroregion Osoblažsko z przepięknym pałacem.

Mało znany pałac znajduje się między miastem Albrechtice i polskimi Głubczycami, ok. 13 km na północ od Krnova i 8 km na południe od Osoblahy. Pałac, nazywany czasem „Śląskim Wersalem”, wybudowano w połowie XVI w. jako mniejszą renesansową siedzibę rodu Fulštejnów. Park pałacowy i jego cztery jednopiętrowe skrzydła wokół prostokątnego dziedzińca należą do najciekawszych miejsc na Śląsku. Pałac w Slezskich Rudolticach z przyległym parkiem jest chroniony jako zabytek od 1963 r. Można go zwiedzać zwykle od maja do września. Od 2004 r. administruje nim gmina, które cztery lata później stała się jego właścicielem.

www.zamekslezskerudoltice.cz

Múzeum Olomouckých tvarůžkov



**muzeum
olomouckých
tvarůžků**

Múzeum je venované jedinému pôvodnému českému syru. História výroby Olomouckých tvarůžkov je dlhšia ako päťsto rokov. Múzeum nájdete v Lošticiach neďaleko mesta Olomouc.

- celoročná prevádzka
- individuálne prehliadky
- interaktívne prvky
- retro kino

otvorené
7 DNI
v týždni

Podnikové predajne:
Loštice, Brno, Olomouc, Ostrava

Více na: www.tvaruzky.cz

Muzeum Serków Ołomunieckich



Muzeum Olomouckých tvarůžků, ul. Palackého 2, 789 83 Loštice
Tel.: +420 583 401 217, e-mail: awmuzeum@tvaruzky.cz

Poświęcone jednemu oryginalnemu czeskiemu serowi, szczytującemu się ponad 500 letnią tradycją, można znaleźć w Lošticach nieopodal Ołomuńca.

- czynne przez cały rok
- zwiedzanie indywidualne
- elementy interaktywne
- retro kino

otwarte
7 DNI
w tygodniu

Sklepy firmowe:
Loštice, Brno, Ołomuniec, Ostrawa

Więcej na: www.tvaruzky.cz



Sekvojovec obrovský v Chabanoch

Pamätný Sekvojovec

V osade Chabaně, časti obce Břestek, v prírodnom parku Chříby (asi 8,5 km od Uherského Hradišťa) rastie jeden zaujímavý pamätný strom, sekvojovec mamutí. Na tomto mieste bol zasadený asi pred 170 rokmi, pravdepodobne grófom Žigmundom II. Berchtoldom ako jeden z troch stromov. Do súčasnosti prežil len jediný. Medzi pamätné stromy bol zapísaný 7. 12. 2001.

Jedná sa o druh vždy zeleného obrieho stromu, ktorý patrí k najväčším na svete. Vo vhodných podmienkach môže dorastať do výšky až 100 metrov, v Česku je to však iba 20 až 45 metrov. Sekvojovec v Chabanoch je vysoký 32 metrov a obvod kmeňa činí 612 centimetrov. Osud k tomuto pamätnému stromu nebol príliš prívetivý. V tuhej zime roku 1929 mu zamrzol vrchol, následne v roku 1972 bol zasiahnutý bleskom. Kmeň v celej dĺžke pozdĺžne praskol a vrchol postupne vyschol. Našťastie sa ho podarilo zachrániť a napriek tomu, že 6 metrov vrcholu vyschlo, narástol nový, 8 metrov vysoký. V roku 2003 bol strom nominovaný do ankety Strom roka, kde sa dostal do finále a s počtom 1101 hlasov obhájil 7. miesto. Údajne je aj čo do obvodu kmeňa najmohutnejším sekvojovcom v Európe.

www.brestek.cz



Chabaně s dominantou sekvojovca mamutieho

Pulčínske skaly

Na Valašsku južne od Vsetína sa neďaleko obce Pulčín nachádza nádherné pieskovcové skalné mesto Pulčínske skaly, ľudovo zvané Pulčiny. Pulčínske skaly sú najväčším moravským skalným labyrintom, ktorý sa nachádza v nadmorskej výške 600 až 750 m n. m.

Pulčínske skaly sú obľúbeným cieľom turistov. Najľahšie sa k nim dostanete po červenej značke z Pulčína alebo po modrej značke z Lidečka. Neďaleko od Pulčína (asi 3 km) sa nachádza dedina Lidečko, kde akoby zo zeme vystupuje popraskaná pieskovcová doska zvaná Čertovy skaly. Podľa povesti tu čert prehral stávkku, keď mal za úlohu

prehradiť údolie skalnou stenou do ranného spevu kohúta, ale prehral ju a tak stena zostala nedokončená. Oblasť Pulčínske skaly bola v roku 1989 vyhlásená národnou prírodnou rezerváciou. V zime sa tu tvoria nádherné farebné ľadopády.

www.vychodni-morava.cz



Pulčínske skály so zvyškom hradu

Tajomstvo Kráľovho stola

Južne od obce Janovice, po ľavej strane cesty z Modrej do Zdounek, naproti horárni Nové Dvory sa nachádza legendami opradený blok hrubozrnného pieskovca „Kráľov stól“. Je tiež jedným z piatich zastavení Náučného chodníka Modřanská.

Ide o zhluk veľkých kameňov na lúke pri ceste. Pre svoj nejasný pôvod už ale desiatky rokov jatria fantáziu historikov a archeológov. Výskum ukázal, že kameň sem bol usadený umelo. Doba jeho opracovania a okolitých úprav sa datuje do praveku. Predpokladá sa, že bol súčasťou pravekého slnečného kalendára a išlo teda o kultové miesto. Zázpisnice z 13. storočia potvrdili, že slúžil ako hraničný medzník. Vraj tu počas ciest spochínil aj Přemysl Otakar I. Pred časom odborníci preverovali tézu, že



Kráľov stól

Kráľov stól bol vizír – pomôcka pre zameriavanie astronomických telies na oblohe, ktoré slúžia na stanovenie ročných cyklov v poľnohospodárstve. Archeologický prieskum spojený s rozsiahlym pôdnym odkryvom to nepotvrdil, zato odhalil iný zaujímavý fakt: okolo Kráľovho stola sa kedysi nachádzal kruh zo štiepaného kameňa a na jeho obvode boli kamene ukazujúce smery štyroch sve-

točných strán. Záujem bádateľov neutícha ani dnes. Naposledy boli predmetom skúmania vrypy na kameni, ktoré sa nápadne zhodujú s keltskými runami – literami vyrytého písma, ktoré vytvorili Kelti žijúci na našom území od 4. storočia pred naším letopočtom do začiatku letopočtu.

www.vychodni-morava.cz

Z nami wiecie gdzie S nami viete kam

Vydávame/Nasze publikacje



KAM po Česku
(česky)



KAM na výlet
(česky)



OPEN Czechia
(po polsku, po slovensky)



Travel EYE
(Deutsch, English)



Pražský přehled kulturních pořadů
(česky)



*Vy si užívajte leto, a Vianoce sa postaráme my.
Ciesz się latem a my postaramy się o Boże Narodzenie.*



*...kontaktujte
nás čo najskôr...*



Tradičný výrobca vianočnej výzdoby, dekorácií a osvetlenia.
Wiodący producent tradycyjnych ozdób choinkowych, dekoracji i oświetlenia.

